

附件二《以12號字繕打，單行間距，呈現方式圖文不拘，至多以2頁為上限》

一、課程設計構想

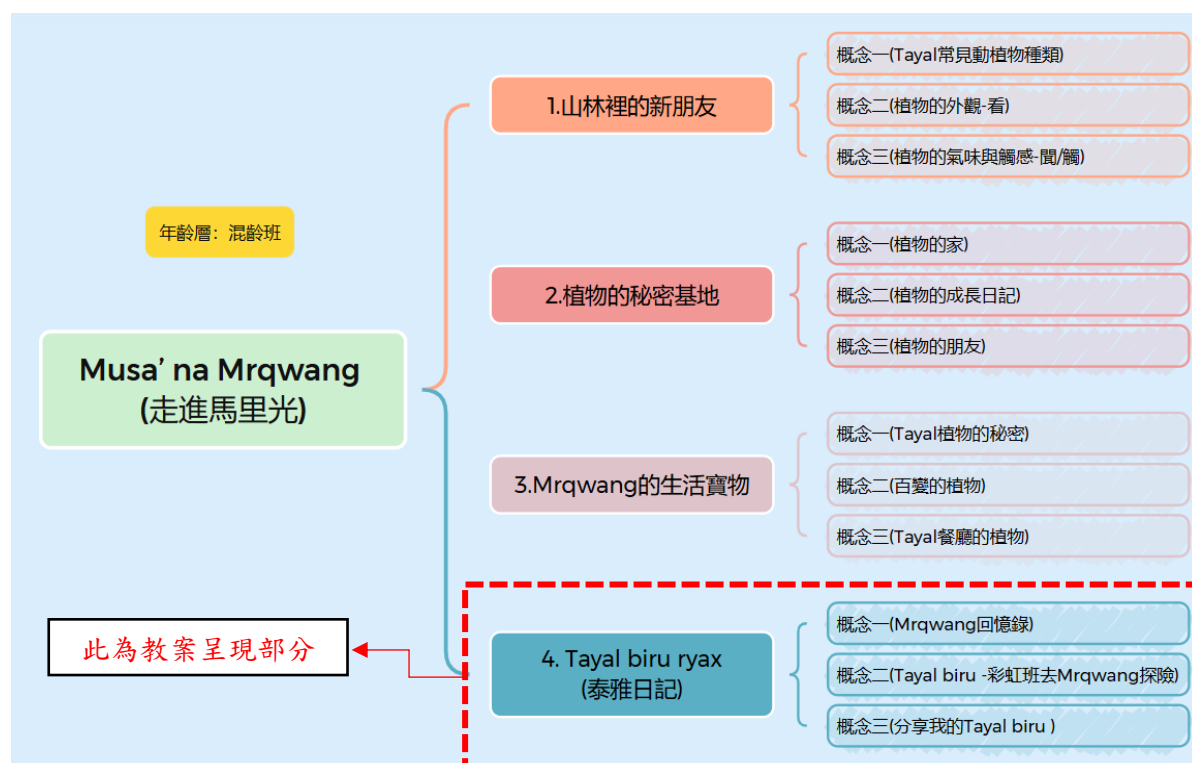
課程動機：

每月配合本土語融入，會進行部落文化踏查，邀請族語老師和耆老與我們分享 Mrqwang 泰雅祖先與大自然相處的智慧(Gaga)，以及部落中有趣的故事，回到教室中想起這些事孩子會主動詢問老師族語要怎麼說呢？如：「姑婆芋(bgayaw)的 Tayal 話要怎麼說？芒草(lmiquy)的 Tayal 呢？」等等引起了孩子對於部落植物的興趣，進而萌生想要將這些事情記錄下來跟家人、同儕分享的想法，於是彩虹班孩子開始進入語文區討論要怎麼將我們去馬里光部落踏查植物的故事記錄下來。



二、概念網

主題名稱：Musa'na Mrqwang(走進馬里光)



三、課程目標

- 能主動表達對泰雅族語的興趣，並嘗試說出日常生活中簡單的族語詞彙。
- 樂於探索自然環境中泰雅植物的特徵及作用，認同自身文化的獨特性。
- 培養幼兒理解與尊重泰雅文化的態度，並願意聆聽與分享相關經驗。
- 觀察照片與圖片，練習運用完整語句說出有連貫的故事內容與自己的想法、經驗。

教案設計(一)

活動名稱	Tayal biru ryax(泰雅日記)		
活動概念	Mrqwang 回憶錄	教學對象	3~6歲混齡班
學習指標	語-中-2-3-1 敘說時表達對某項經驗的觀點或感受 語-中大-1-4-2 知道能使用圖像符號紀錄與說明		
活動目標	1. 能說出自己對族語課經驗的想法或感受 2. 了解不同植物有不同的用處與特徵 3. 知道能使用圖像符號記錄想法		
活動方式	☒ 團體 ☒ 分組 ☒ 學習區 ☒ 個人	活動時間	1週

引導重點及活動歷程

一、引起動機：

- 1.利用照片共同回顧課程內容，回憶族語課認識了哪些 Mrqwang 部落中的植物，將印象最深刻/最喜歡的事畫下來紀錄。
- 2.相互分享為什麼對這個植物印象深刻？



孩子已具備的經驗：

透過照片能清楚說出族語課認識的植物特徵及用途，也能簡易描述做了什麼事，但句子較簡短，尚未加入自己的感受與想法。

二、發展活動：

- 1.討論故事內容要幾頁?書名要叫什麼?內容要有哪些植物?

T:我們去族語課認識了很多種 Mrqwang 的植物，有哪些植物是你想要記在故事裡面的?為什麼你想記錄這個植物?它對你來說有甚麼特別的地方?

C2:Bgayaw(姑婆芋)!因為它很特別，Taya 老師有說不能摸他的汁，會癢癢的，我想畫下來跟大家說不要摸!

C1:但是 Taya 老師說被蜜蜂叮的話，可以用 Bgayaw(姑婆芋)塗一塗。

C4:我想要做我們畫松果的故事，Taya 老師教我們做成聖誕樹，很漂亮。

C2:還要畫去我家看 lapaw(櫻花)，有白色、紅色的，我很喜歡。

C4:我還想畫去 Taya 老師家挖 ngahi(地瓜)，很好玩，ngahi(地瓜)很甜。

C5:我要畫我們撿地上的果實做陀螺，因為我很開心。

- 2.根據孩子們的想法，我們一起將口語轉化為文字、圖像，讓孩子練習記錄想法，孩子們也表示:「忘記的時候也可以去看我們畫的圖，就知道下一頁要說什麼!」，最後統整出孩子想記下的7個植物小故事。



老師的發現：

有了孩子的圖像輔助後，即便是小班的孩子，平常也會時不時透過海報去回憶故事內容。

三、綜合活動：

- 1.回顧今天決定好的故事內容，預告下周要一起想想故事要用什麼方法做。
- 2.繪製學習區計畫圖，以圖像記錄自己的行動及想法。



老師的想法：透過學習區計畫圖讓孩子練習以圖像紀錄自己的行動，也能提醒孩子有哪些計畫尚未完成。

學習評量	
1.能運用口語表達對於族語課經驗的想法或情感(表達溝通3)	
2.能運用圖像符號表達對於族語課經驗的想法(表達溝通2)	
教學省思	
1.課程挑戰：這次課程源自於孩子們在參與族語課後，主動提出想將族語課中的故事記錄下來，也希望把 Mrqwang 部落的植物分享給更多人認識。然而，孩子在學校中接觸族語的機會有限，目前家中會使用族語溝通的家庭也較少，因此孩子常常會忘記植物的族語名稱與發音。身為非泰雅母語的老師，也深刻感受到族語融入課程中的挑戰，因為兩位老師對泰雅語的能力皆屬於略懂程度，因此能以族語進行的教學內容仍有限。 2.族語融入課程：目前我們主要以融入式的方式，將部分族語自然地加入課程與日常生活中，例如手指謠、族語問候及簡單詞彙，期待孩子能透過多聽、多說，在自然情境中慢慢熟悉族語。由於植物名稱在生活中較少反覆使用，孩子經常會忘記族語說法，因此在創作故事書的過程中，我們也不斷帶著孩子重複提及植物與動物的族語名稱，讓孩子能逐漸記住生活環境中常見的自然事物，以及這些動植物對 Tayal 生活的重要用途。同時，也能將部落美麗的自然資源與孩子一年來的族語課回憶一同記錄與保存下來。 3.網路資源協助：目前透過專家入園(族語老師)諮詢的時間有限，但在科技多元的時代，我們期許自己可多多透過相關網站(如:族語 E 樂園、線上辭典…)來增進自身族語能力與泰雅文化的相關知識，幫助孩子接觸並認識自己的文化，讓這份精神傳承下去。	

教案設計(二)

活動名稱	Tayal biru ryax(泰雅日記)		
活動概念	Tayal biru-彩虹班去 Mrqwang 探險	教學對象	3~6歲混齡班
學習指標	語-大-2-7-2 創作圖畫書 認-中-3-1-1 參與討論解決問題的可能方法並實際執行		
活動目標	1. 嘗試運用不同的方式創作故事書 2. 練習針對問題思考相對應的解決辦法並實際執行		
活動方式	☒ 團體 ☒ 分組 ☒ 學習區 ☒ 個人	活動時間	2週
引導重點及活動歷程			
一、引起動機： 1.一起討論有什麼方法能做出故事書？ T:我們要用什麼方法做我們的故事書呢？ C3:用畫畫的。 T:這是一個好方法，但是除了畫畫，還有沒有其他方法可以做故事書？ T:如果想不到的話，還是我們可以去語文區找找看不同方法做的故事書？ C1:啊!這是我們之前用黏土做的草莓故事。 C2:那我要用黏土做故事。 C4:可是我不會用黏土捏姑婆芋的紋路，太難了。 C1:那太難做的我們可以用拍照的，再剪下來貼阿！ 2.統整孩子們想出的方法，分成3個方法創作故事書： (1)畫畫創作(2)捏黏土(3)拍照。 二、發展活動-創作故事書：孩子們決定分工合作創作故事書，同時，孩子們在創作時也遇到了不同的困難，於是我們根據孩子們提出的想法討論，一起練習想辦法解決問題。			



(1)畫畫創作：

◎遇到的困難：

有些部分需要兩個人同時合作畫一頁，孩子需要一起思考故事版面要如何分配，人的動作要怎麼畫才清楚？一開始，孩子總是會發生爭執：如：「老師，他一直撞到我，怎麼畫？」「老師，我畫錯地方了。」「老師，他蠟筆的顏色蓋到我的畫了。」「老師，可是這個我不會畫。」

◎孩子的解決辦法：

- 1.分好誰要畫什麼東西。
- 2.先用黑筆畫好，再一起塗顏色。
- 3.先分好兩個人的位子。
- 4.不會畫的時候，可以請老師印照片。



(2)黏土創作：

◎遇到的困難：因為沒有近距離看過蜜蜂，沒有實物可參考，孩子對於蜜蜂的細節並不清楚，一開始只做出黃色的身體跟眼睛，於是我們一起討論要如何做才能更像？

◎孩子的解決辦法：

1. 翻語文區的書來看。
2. 請老師印照片。



(3)照片創作：

◎遇到的困難：平常孩子們會用相機拍照記錄自己的作品，所以對拍照的概念並不陌生。但在戶外拍照跟教室不太一樣，範圍更大更廣，而且除了植物以外，同學也要一起入鏡，剛開始因為距離一直沒掌握好，拍出來的照片不清楚或沒拍到重要的植物。

◎孩子的解決辦法：

1. 對準好再按。
2. 可以拿遠一點，比較拍的到全部。
3. 請同學幫忙檢查這樣可不可以，再按。



老師的發現：我們透過一次次的小問題累積解決問題的經驗，期望延伸至日常生活中。後期也發現到，孩子遇到問題時(積木倒了)，會先自己嘗試思考(怎麼蓋會比較穩)，而不是直接尋求大人協助。

三、綜合活動：

- 1.回顧做好的故事書內容，預告下周要一起想一想如何介紹自己的故事書。

學習評量

- 1.能進行敘事文本(植物故事書)的想像創作(想像創造5)
- 3.能與他人合作完成工作或解決創作時遇到的問題(關懷合作4)

教學省思

1. **混齡的策略：**創作故事內容對於中小班孩子們來說是第一次挑戰，大班的孩子有做過小本故事書的經驗，所以對創作故事稍有概念。在創作時，雖然一個人畫一頁，是最快速且有效率的作法，但因為中小班較需要他人協助，所以在畫畫時，利用小組的模式，大班帶著中班，中班帶著小班，練習以「合作畫」的方式挑戰。當然，這個過程也遇到了許多困難，中間畫錯了不少張，甚至因此而生氣吵架，但過程中，孩子不只學習到如何創作故事書，也練習到如何解決問題，與他人共處，在情緒的辨識與調節上也有所改變，與他人發生紛爭時，不再是一味求助老師，而願意與他人溝通、協商問題。

2. **多元化的表徵方法**：在討論創作故事方法時，孩子提到用「畫畫」的方式就可以做故事書，但因為班上孩子多半缺乏實作經驗，所以老師希望能藉著創作故事的活動，引導孩子從觀察別人的經驗(黏土故事)到模仿操作，進而思考新的方法(拍照)，藉此促進孩子挑戰以不同形式的方法創作，增加多元化的體驗。
3. **解決問題能力的成長**：平常孩子們遇到問題總會以「我不會，我沒辦法。」來面對，所以我們透過這項活動，將遇到的問題特別放大出來討論，引導孩子們嘗試去思考，問題出在哪裡？要怎麼樣修正？即便是很小的問題，我們都鼓勵孩子們發表並記下解決辦法，再一次實驗這項方法能不能成功，期望藉由這樣的歷程培養孩子解決問題的能力。

教案設計(三)

活動名稱	Tayal biru ryax(泰雅日記)		
活動概念	分享我的 Tayal biru	教學對象	3~6歲混齡班
學習指標	語-中-2-4-1 敘說一組圖片部分連貫的情節 語-大-2-4-1 看圖片或圖畫書敘說有主題的故事		
活動目標	1.能依據圖片清楚表達故事內容與想法 2.能看圖說出前後連貫的小故事		
活動方式	☒ 團體 ☒ 分組 ☒ 學習區 ☒ 個人	活動時間	2週

引導重點及活動歷程

一、引起動機：

- 欣賞工藤紀子的《小修與沃特》系列繪本，內容透過一個個小主題串連成短篇故事，進而與孩子討論繪本內容的風格特色，引導孩子們發現，故事也可以是一篇一篇簡短而有趣的。
- 練習說出《小修與沃特》短篇故事中的主題、地點、人及發生的事情，建立孩子對故事內容的理解能力。

欣賞《小修與沃特》繪本



孩子的發現：

- 跟我們畫的族語課一樣，都是畫一件事情。
- 故事也可以是短短的。

二、發展活動：

- 透過照片搭配故事內容，練習運用「時間、地點、人、發生的事」來敘說每一則族語課的小故事。

孩子的發現：

- C2：「我不知道要怎麼講耶。」
T：「可以先想想，故事是什麼時候發生的？」
C1：「是在我們去族語課的時候！」
T：「那時候你們在哪裡呢？」 C4：「在 Mrqwang，還有 Taya 老師家。」
T：「有誰一起去？」 C3：「有老師、彩虹班」
T：「那我們做了什麼事？」
C5：「我們去找松果，然後去阿婆 Lawa 家畫松果，把它變成聖誕樹」
T：「這樣把時間、地點、人和發生的事情說出來，故事就會變清楚哦」
C2：「那我再說一次！在族語課的時候，我們去 Mrqwang 找松果，然後我們在阿婆 Lawa 家畫畫，把松果變成聖誕樹」



- 孩子們實際練習輪流說故事，並錄影紀錄。



◎遇到的困難：有孩子表示要說的故事有點太長了，分享故事的時候我會緊張記不住要說什麼…

◎孩子討論的解決辦法：

1. 一個人介紹一個重點，如：C1時間 C2跟誰 C3做什麼事
2. 我們大家輪流說故事。
3. 可以畫小小的圖在字旁邊提醒我們。

3.透過影片討論自己說得很好及可以再加油的地方。



孩子的發現：

1. 我們都很大聲的說，所以聽故事的人可以聽清楚。
2. 有記得自己分享的部分，也有說清楚介紹的事，如果不小心忘記的話可以看一下我們畫的圖。
3. 說故事的時候要坐好，故事也要拿好，這樣聽故事的人才看得清楚。

三、綜合活動：

1.和一年級的姐姐和老師分享我們的故事《彩虹班去 Mrqwang 探險》，透過有趣的自創故事一起回顧美麗的 Mrqwang 部落。



老師的發現：孩子們在活動中，從一開始需要老師引導才能說出照片內容，到後來能慢慢運用「時間、地點、人、發生的事」完整表達自己的故事，過程中可以看見孩子的觀察力與口語表達能力逐漸提升。透過《小修與沃特》短篇故事的方式，孩子發現原來故事不一定很長，只要把自己的經驗與回憶說清楚，就是一個有趣的小故事。

2.孩子們分享自己說故事的心得，將說故事的影片分享給家人。

家長回饋：「孩子回到家中，都很樂於分享族語課的故事，平常也會用 Tayal 的話說出自己認識的字，謝謝老師教他們，帶他們去玩！」

學習評量

能運用口語表達對於故事的想法(表達溝通3)

教學省思

1.**從生活經驗出發**：表達透過《小修與沃特》系列繪本作為引導，孩子較能理解「短篇故事」的呈現方式。從活動中發現，當故事內容與孩子自身經驗有連結時，孩子更願意主動分享，也能說出更多細節。搭配照片進行敘說，能有效協助孩子回憶經驗，並逐步建立「時間、地點、人、發生的事」的故事架構。

2.**建立表達自信**：在實際說故事的過程中，部分孩子仍需要教師適時提問與引導，才能較完整地表達故事內容，但透過多次練習、觀摩同儕分享及錄影回看，孩子的口語表達與敘事能力皆有明顯進步。孩子也開始學習欣賞自己與同儕的表現，願意分享自己說得好的地方及還想再進步的部分，逐漸建立自我覺察與表達自信。最後，孩子們能將《彩虹班去 Mrqwang 探險》故事分享給他人，對孩子而言不只是一次說故事活動，更是整理部落回憶與分享文化經驗的珍貴歷程。

3.**未來課程的調整與延伸方向**：未來在課程進行時，可增加更多分組練習與個別引導時間，協助較害羞或語言表達較慢的孩子有更多開口說故事的機會。部分孩子在敘說時仍容易忽略故事的先後順序，因此後續可透過更多圖片排序、情節討論與示範，引導孩子建立較完整的故事架構。此外，也可加入更多族語詞彙與部落生活經驗的連結，讓孩子在說故事的同時，更自然地運用族語並深化對泰雅文化的理解。